



Sharing and implementing ideas through dialogue

6th ESTIDIA Conference

Dialogue-shared Experiences across Space and Time: Cross-linguistic and Cross-cultural Practices

15-17 June 2022 - University of Alicante, Spain



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



FINAL PROGRAMME

Wednesday 15 June				
08:45-09:00	Registration opens, Facultad de Filosofía y Letras, hall building No. 19			
09:00-09:30	Welcome & opening ceremony, Aula Magna University President, Amparo Navarro			
09:30-10:00	Registration, Facultad de Filosofía y Letras, hall building No. 19			
10:00-11:00	KEYNOTE Prof. Cornelia Ilie Strömstad Academy (Sweden) <i>Arguing Meta-Dialogically: How to Do Things with Questions and Answers</i> Aula Magna			
11:00-11:30	Coffee break			
PARALLEL SESSIONS				
11:30-13:30	Aula Magna	Room GE/1-03	Room GE/1-04	Room GE/2-08
	Methodological Workshop 1 <i>In Other Words. Coming to grips with critical, creative, inter-/cross-cultural dialogue across space and time. A methodological workshop to explore the role of keywords in (re)producing or problematizing Otherness</i> Convenor: Paola Giorgis, Editorial Board, IOW - In Other Words	Methodological Workshop 2 <i>Emancipatory practices in health and well-being communication research: dialogues on multiculturalism, multidisciplinary and multimodality</i> Convenor: Keiko Tsuchiya, Yokohama City University (Japan) <i>Atypical intersubjectivity of people with Autism Spectrum Disorders (ASD): An analysis of the alignment of participants' epistemic stance in the interaction</i> Kyoko Aizaki	Paper presentations [Trust-based dialogue] <i>Bound by trust. Can friendship survive the distance?</i> Federico Zannoni	Paper presentations [Culture-specific keywords in dialogic interactions] <i>Metaphor as a Discursive Strategy: Study on the use of the term 'refugee' in the Japanese news media</i> Naoko Hosokawa

	Participants: Paola Giorgis, Ivanka Mavrodieva, Victoria Odeniyi, Bilyana Todorova, Olena Semenets, Andrea C. Valente, Ioanna Vovou (IOW Editorial Board)	<i>Application of Results from Multimodal Analysis to VR-based Medical Education</i> Miharu Fuyuno	<i>Reciprocal trust in face-to-face and virtual interaction: importance of dialogue</i> Mariselda Tessarolo	<i>Multilingual and intercultural dialogue in the master's program "intercultural education"</i> Yanka Totseva
		<i>Religious Beliefs and Coaching Discourse in Cross-Cultural Context: A Case Study of Christian Coaching between an American Coach and a Japanese Client</i> Shoko Yohena	<i>The Age. Vol.A App: Bridging the communicative gap between the elderly, their families and foreign caregivers</i> Alessandra Vicentini & Kim Grego	<i>Eco-identity, intercultural dialogue and the recent history of protests in Romania</i> Costel Coroban
13:30-15:00		Lunch break		
	PARALLEL SESSIONS			
	Aula Magna (Methodological Workshop 1 cont'd)	Room GE/1-03 (Methodological Workshop 2 cont'd)	Room GE/1-04 Paper presentations [Translanguaging practices]	Room GE/2-08 Paper presentations [Context-specific dialogic strategies]
15:00-16:00		<i>A multimodal linguistic analysis of gaze and active-listenership in emergency department team interactions</i> Malgorzata Chalupnik	<i>Translanguaging and metalinguistic awareness development in constructing intercultural group ideas</i> Hirokazu Nukuto	<i>From Green Deal to grim deal - energy discourse between corporate spin and nationalism</i> Martina Berrocal & Nadine Thielemann
		<i>Gaze and Multimodality in Emergency Care Interaction: Different Frames in Trauma Leaders' Information Sharing Practice between UK and Japan</i> Keiko Tsuchiya & Akira Taneichi	<i>The role of translanguaging in bilingual education: Findings from a scoping literature review</i> Donata Lisaité & Tom Smits	<i>Dialogues in Climate Activism</i> Maria Cristina Paganoni
16:00-17:00	KEYNOTE Prof. Sara Laviosa University of Bari 'Aldo Moro' (Italy) <i>Translation and translanguaging literacy: Knowledge, competence, skills</i> Aula Magna			
17:00-17:30	Coffee break			
17:30-18:30	PARALLEL SESSIONS			

	Aula Magna (Methodological Workshop 1 cont'd)	Room GE/1-03 (Methodological Workshop 2 cont'd)	Room GE/1-04 Paper presentations [Context-specific feminist discourse]	Room GE/2-08 Paper presentations [Context-specific dialogic strategies (cont'd)]
		<i>Understanding and enhancing access to healthcare and social services for linguistic minorities</i> Jonathan A. Caballero	<i>Interpretations of the inclusiveness of masculine gender in legal texts: the Constitution of the United States, the French Déclaration des droits de l'homme et du citoyen, the Universal Declaration of Human Rights and the Constitución Española</i> María López Medel	<i>Representation of the "Divine" in Romanian hip-hop music</i> Liviu-Andrei Dobre
			<i>Monitoring women's presence in corporate social responsibility sections in websites</i> Silvia Molina-Plaza	<i>User-generated content: political discourse on content-sharing platforms</i> Mariya Chankova
19:00	<i>Spring concert: UA Choir and the Valencian Baroque Orchestra</i> Paraninfo / Auditorium			

Thursday 16 June				
08:45-09:00	Registration opens, Facultad de Filosofía y Letras, hall building No. 19			
	PARALLEL SESSIONS			
	Aula Magna	Room GE/1-03	Room GE/1-04	Room GE/2-08
	Thematic workshop 1 <i>Narrating Migrations from Africa and the Middle East: A Spatio-Temporal Approach</i> Convenors: Sarali Gintsburg, Ruth Breeze, University of Navarra (Spain), and Mike Baynham, University of Leeds (United Kingdom)	Paper presentations [Political discourse]	Paper presentations [Culture-specific individual and group identities]	Paper presentations [Manipulation and argumentation fallacies in dialogue]
09:00-10:30	<i>Retracing experiences of being "out of place:" from colonised Cape Verde into Luxembourg</i> Bernardino Tavares	<i>Affective publics and discourses of identity in mobilization campaigns for 2019 European Parliament elections</i> Alexandru I. Cârlan, Malina Ciocca & Bianca-Florentina Cheregi	<i>Articulation of Community Identities through Songs, Stories, and Motifs of Gujarat, Rajasthan, and Malwa and Inherent Environmental Practices in Them</i> Deepa Vanjani	<i>The language of emotion and the spread of misinformation, disinformation, and propaganda</i> Viktorija Mažeikienė
	<i>Spaces, places and times of Moroccan migration as shown in a video sketch comedy ('I-kāmīra la-kum')</i> Mike Baynham & Sarali Gintsburg	<i>Vote for the People Who Have the Courage! Multimodal Legitimation Strategies of Confederation Liberty and Independence in the 2019 European Parliamentary Elections</i> Marcin Kosman	<i>How culture-specific practices may influence international (Romania-Korean) marriages</i> Elena Buja	<i>Dialogues of the anonymous: Online interaction and violence among students</i> Ecaterina Pavel
	<i>Children's narratives about their journey from the Middle East to Hungary</i> Ildikó Schmidt	<i>Political Participation in Polish Youth Organisations: Place for Open-ended Dialogues or Redundant Monologues?</i> Celina Czech-Włodarczyk & Magdalena Cuprjak	<i>On the politeness pronoun as social deictics. Evidence from Romance</i> Tania Zamfir	<i>Covid 19 in the Arabic-Islamic world: conspiracy theories and punishment of God</i> Jan Jaap de Ruiter & Nataliia Vdovychenko
10:30-11:00	Coffee break			

11:00-12:00	KEYNOTE			
	Prof. Rodica Dimitriu 'Alexandru Ioan Cuza' University of Iași (Romania) <i>Translation as dialogue and reconciliation across space and time. Defying the challenges of history through a culture review</i> Aula Magna			
12:00-13:30	PARALLEL SESSIONS			
	Aula Magna	Room GE/1-03	Room GE/1-04	Room GE/2-08
	Thematic workshop 1 (cont'd)	Thematic workshop 2 <i>Gender and mass media: Interfaces of Dialogue</i> Convenor: Daniela Rovența-Frumușani, University of Bucharest (Romania)	Paper presentations [Culture-specific individual and group identities]	Paper presentations [Manipulation and argumentation fallacies in dialogue (cont'd)]
	<i>Circumscribed transnational spaces: Moroccan immigrant women in rural Spain</i> Ruth Breeze & Sarali Gintsburg	<i>Forward- backward. An unfinished story. 25 years of (her)story - GMMP (Global Media Monitoring Project)</i> Daniela Rovența-Frumușani & Theodora Văcărescu	<i>"The road not taken": an investigation of the development of language learner identity in English courses of the International Baccalaureate Diploma Program (IBDP)</i> John McKeown & Maria Ramadori Volker	<i>Poland's "third world war" against the European Union</i> Daniel Weiss
	<i>Acculturation, belonging and identity transformations: evaluation and analysis of discourses produced by women with immigrant background</i> Vera Tsenova	<i>GMMP Women and news in Romania. Twitter analysis</i> Valentina Marinescu & Ines Razec	<i>Cultural Adaptation of Foreign Students in Vienna. A Sociolinguistic case study on Iranian Students</i> Roshanak Nouralian	<i>The fallacies in the pro and anti-vaccination discourse on Facebook</i> Mihaela Mureșanu Tăut
	<i>GMMP, 29 September 2020, Romania. A qualitative analysis of radio newscasts</i> Teodor Dumitrache	<i>Ethnic representations in cartoons</i> Răzvan Săftoiu & Noemi Tudor	<i>Modalidades falaces en las noticias sobre SARS-COV-2</i> Cristian- Mihai Iancu	

13:30-15:00	Lunch break		
15:00-16:00	PARALLEL SESSIONS		
	Aula Magna	Room GE/1-03	Room GE/1-04
	Thematic workshop 3	(Thematic workshop 2 cont'd)	Paper presentations [Culture-specific individual and group identities (cont'd)]
	<i>Danger from abroad: Xenophobic dis/misinformation about health issues in social media</i> Convenors: Ruth Breeze and Sarali Gintsburg, University of Navarra (Spain)		
15:00-16:00	<i>Becoming fact checkers at school: Students' perspectives on using fake news about Covid as pedagogic material</i> Helena Dedecek Gerz & Franziska Gerwers	<i>The glass ceiling effect in the Romanian Case-A possible point of view</i> Ana-Maria Teodorescu	<i>T/V distinction in European Hebrew: historical overview and present-day situation</i> Sonya Yampolskaya
	<i>Covid, xenophobia and misinformation in the Arab-Muslim world</i> Jan Jaap de Ruiter	<i>Advancing gender equality through alternative media: reflections from Romania</i> Oana Băluță & Antonio Momoc	
16:00-17:00	KEYNOTE Prof. Fabrizio Macagno Nova University Lisbon (Portugal) <i>What is (un)common in common grounds? Negotiations of understanding and strategies of manipulation</i> Aula Magna		
17:00-17:30	Coffee break		
17:30-18:30	PARALLEL SESSIONS		
	Aula Magna	Room GE/1-03	Room GE/1-04
	Thematic workshop 3 (cont'd)	Paper presentations [Translanguaging as a tool of communication for diasporic minorities]	Paper presentations [New challenges in translation and interpreting]
	<i>"Contagiados y poniendo en el riesgo a la población" vs "COVID-positive illegals putting American lives at risk": migrants as a stable source of fake news in the time of COVID-19, a comparative analysis</i> Ana Fernández Vallejo & Sarali Gintsburg	<i>Using Hymes' S.P.E.A.K.I.N.G model as a tool to deconstruct the cultural identity of diaspora: The case of the Greek community in Alexandria of Egypt</i> Ourania Katsara	<i>An approach to end-of-life interpreting by healthcare providers, therapists and patients' views</i> Elena Pérez Estevan

	<p><i>But what if nothing is fake? The role of scalarity to develop critical thinking towards fake news in Secondary Education</i> Dámaso Izquierdo Alegría & Ruth Breeze</p>	<p><i>Japanese young speakers' online ELF construction in a multicultural setting</i> Yuki Hikage</p>	<p><i>Propaganda and Cultural Diplomacy through Translation in Communist Romania. A Case in Point: Romanian Review</i> Catalina Iliescu Gheorghiu</p>
--	---	---	---

Friday 17 June			
08:45-09:00	Registration opens, Facultad de Filosofía y Letras, hall building No. 19		
	PARALLEL SESSIONS		
	Aula Magna	Room GE/1-03	Room GE/1-04
	Thematic workshop 4 <i>Twists and turns: a discussion of the development of second language English language learner identity through the middle/high school years, into tertiary education</i> Convenor: John McKeown, Uskudar American Academy, Istanbul (Turkey)	Thematic workshop 5 <i>Dialogues in Online Experiential Learning Project for Georgian and Japanese Undergraduates</i> Convenors: Hiromasa Tanaka, Meisei University (Japan) and Lasha Markozashvili, British Teaching University (Georgia)	Paper presentations [Culture-specific discourses of othering]
09:00-10:30	<i>The middle to high school language learner: translanguaging, supporting language learner Independence</i> Gail Matheson	<i>Acquiring Discursive Competency via the Collaborative Online International Learning Project</i> Takanori Kawamata	<i>The Construction of the Other: Linguistic Constructs in the Service of Power</i> Cristina Silvia Vâlcea
	<i>Language proficiency: pathways to program selection and a projected self-image of the learner in the high school years</i> Maria Ramadori Volker	<i>Project Learning and Systems Approach to Education</i> Lasha Markozashvili	<i>Othering in EFL Hybrid Learning in the Algerian Higher Education Context</i> Zeyneb Khaldi & Hana Aissaoui
	<i>On to Tertiary Education: English as Medium of Instruction (EMI), a work in progress</i> John McKeown	<i>Project-based learning, communication in intercultural teams, and student habits: A case study of Meisei University, Japan-British Teaching University, Georgia joint Project</i> Tinatin Zeragia	<i>A System of Opening and Closing in Heterotopias of Citizenship: The Discourse of Polish Youth Organizations</i> Violetta Kopińska & Klaudia Wolniewicz-Slomka
10:30-11:00	Coffee break		
11:00-12:00	KEYNOTE Prof. Francisco Yus University of Alicante (Spain) <i>Pushing cognitive pragmatics beyond its comfort zone: Smartphone-mediated communication of feelings and emotions</i> Aula Magna		

PARALLEL SESSIONS			
	Aula Magna	Room GE/1-03	Room GE/1-04
12:00-13:00	Paper presentations [Culture-specific discourses of othering (cont'd)]	(Thematic workshop 5 cont'd)	Paper presentations
	<i>The Whirling Dervishes: from religious to international cultural heritage</i> Nihad Fottouh	<i>Literacies in agile software application development</i> Takuya Taketomi & Satomi Ura	<i>About incommunication or impossible dialogues in two Romanian contemporary movies</i> Denisa-Adriana Oprea
	<i>Exceptionality and exclusion: the discursive construction of nationalist communities of youth organisations in Poland</i> Helena Ostrowicka & Klaudia Wolniewicz- Slomka	Paper presentations <i>Trust-building in the intercultural online communication</i> Satomi Ura	<i>Children's literature across space and time</i> Nóra Seres and Nóra Farkas
13:00-13:30	Closing ceremony, Aula Magna		
13:30-15:00	Lunch break		
15:15	Bus leaves campus for guided tour of Santa Barbara Castle and the Santa Cruz Neighborhood in Alicante (meeting point tbc)		
20:30	Gala dinner (restaurant tbc)		

Saturday 18 June	
09:30	Bus leaves campus for guided tour of the archeological site 'L'Alcudia' (Elx) (meeting point tbc)
14:00	<i>Mascletá</i> (traditional daytime fireworks event) (tbc)